



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: пересмотренный проект резолюции

Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: защита женщин-правозащитников

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией о правах человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими документами, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на свою резолюцию [53/144](#) от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и вновь заявляя об основополагающей важности Декларации, а также ее пропаганды и

* Переиздано по техническим причинам 25 ноября 2013 года.



осуществления,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 64/164 от 19 декабря 2011 года и на резолюции Совета по правам человека 16/5 от 24 марта 2011 года¹ и 22/6 от 21 марта 2013 года²,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинскую декларацию и Платформу действий и документы, подготовленные по итогам их обзора, а также согласованные выводы и резолюции Комиссии по положению женщин,

отмечая внимание, уделяемое Советом по правам человека важности деятельности женщин-правозащитников, и обеспечения их защиты, а также импульс, приданный их работе благодаря недавно принятым резолюциям, и принимая к сведению проведение 26 июня 2012 года дискуссионного форума по вопросу о женщинах-правозащитниках,

отмечая, что женщины всех возрастов, занимающиеся защитой всех прав человека, и все люди, которые отстаивают права женщин, занимаются вопросами гендерного равенства и именуются в данном документе защитниками прав женщин, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми играют важную роль на местном, национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, в том числе женщины-правозащитники, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в том числе вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

будучи серьезно озабочена тем, что женщины-правозащитники подвергаются угрозе и становятся жертвами нарушений и злоупотреблений, включая систематические нарушения и ущемление их основных прав на жизнь, свободу и личную безопасность, психологическую и физическую неприкосновенность, частную жизнь и уважение личной и семейной жизни и свободу мнений и выражения убеждений, ассоциаций и мирных собраний, и, кроме этого, могут подвергаться гендерному насилию, изнасилованию и другим формам сексуального насилия и становиться объектами притеснений, оскорблений и подрыва репутации в сети Интернет и вне ее со стороны государственных субъектов, включая сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности, и негосударственных субъектов, например связанных с семьей и общиной, как в государственной, так и в частной сферах,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

² Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел А.

будучи глубоко обеспокоена тем, что исторически сложившееся и структурное неравенство в статусном положении и дискриминация в отношении женщин, а также различные формы экстремизма оказывают прямое воздействие на положение женщин и отношение к ним и что некоторые права женщин-правозащитников нарушаются и ущемляются, а их деятельность подвергается очернению вследствие существования дискриминационной практики и таких социальных норм и традиций, которые оправдывают насилие в отношении женщин или закрепляют практику, предусматривающую применение такого насилия,

будучи серьезно озабочена сохранением безнаказанности за нарушения и ущемление прав женщин-правозащитников, что обусловливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию и наличие социальных барьеров и ограничений в отношении борьбы с актами гендерного насилия, включая сексуальное насилие и стигматизацию, которые могут являться результатом таких нарушений и злоупотреблений, и непризнание законной роли женщин-правозащитников, причем все это приводит к закреплению или институционализации гендерной дискриминации,

будучи обеспокоена тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием женщин-правозащитников, которые могут подвергаться множественным, особо тяжким и взаимосвязанным формам дискриминации,

сознавая, что связанные с информационными технологиями нарушения, злоупотребления, дискриминация и насилие в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, такие как преследование и домогательство через Интернет, посягательство на личную жизнь, цензурирование и взлом электронных счетов, мобильных телефонов и других электронных устройств, с целью их дискредитации и/или подстрекательства к другим нарушениям или злоупотреблениям в их отношении, вызывают все большую озабоченность и могут являться проявлением системной гендерной дискриминации, требующей принятия эффективных мер реагирования, совместимых с правами человека,

подчеркивая обязанность государств предпринимать конкретные шаги для предотвращения угроз, преследования и насилия, в том числе на гендерной почве, в отношении всех тех, кто занимается поощрением и защитой прав человека и основных свобод для всех, включая женщин-правозащитников, которые подвергаются особой угрозе насилия,

учитывая, что внутригосударственное право и административные положения и их применение должны облегчать деятельность правозащитников, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации или стигматизации важной деятельности и законной роли женщин-правозащитников и общин, к которым они принадлежат или от имени которых они действуют, а также недопущения создания препон и препятствий, установления ограничений или избирательного применения такого права и положений в нарушение норм международного права, касающихся прав человека,

напоминая о том, что государство несет главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой для деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников,

будучи серьезно озабочена тем, что в некоторых случаях национальное законодательство по вопросам безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры, такие как принятие законов, регулирующих деятельность организаций гражданского общества, неправомерно использовались для преследования правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, или препятствовали их работе и угрожали их безопасности в нарушение норм международного права,

признавая срочную необходимость в рассмотрении и принятии конкретных мер по предотвращению и прекращению использования законодательства в целях создания необоснованных помех или ограничений для возможностей правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, вести свою работу, в том числе путем проведения обзора и, при необходимости, изменения соответствующего законодательства и его осуществления, чтобы обеспечить соблюдение международных норм в области прав человека,

подчеркивая необходимость принятия всех соответствующих мер для изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин в целях обеспечения ликвидации предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства любого из полов или стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для борьбы с пагубными взглядами, обычаями, практикой и гендерными стереотипами, которые лежат в основе насилия в отношении женщин, в том числе женщин-правозащитников, и способствуют их закреплению,

подтверждая, что расширение прав и возможностей, независимость и улучшение положения женщин и повышение их политического, социального, правового и экономического статуса насущно необходимы для обеспечения уважения всех прав человека, развития и процветания общества и представительного, транспарентного и подотчетного управления, демократических институтов и устойчивого развития во всех областях жизни,

признавая ценный вклад правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, в деятельность по поощрению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и права на развитие,

с удовлетворением отмечая возможности, которые предоставляет международному сообществу повестка дня в области развития на период после 2015 года в плане обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех людей, включая гендерное равенство и недискриминацию, а также реального и эффективного участия, в том числе равного участия на политическом уровне, в процессах принятия решений,

приветствуя шаги, предпринятые некоторыми государствами в целях принятия национальных стратегий или законодательства по защите отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве последующих мер в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека,

1. *призывает* все государства пропагандировать, претворять в жизнь и в полном объеме осуществлять Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия соответствующих, эффективных и практических мер для защиты женщин-правозащитников;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, отмечая, что в них особое внимание уделяется женщинам-правозащитникам³, и ссылается на соответствующие доклады ее предшественника, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках⁴;

3. *подчеркивает*, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, существенно необходимы для общего осуществления прав человека, и осуждает все нарушения прав человека и злоупотребления, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод;

4. *выражает особую озабоченность* по поводу системной и структурной дискриминации и насилия, которым подвергаются женщины-правозащитники всех возрастов, и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их защиты и учета гендерной проблематики в их усилиях по созданию безопасных и благоприятных условий для защиты прав человека;

5. *вновь решительно подтверждает* право любого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, отстаивать права человека женщин во всех их аспектах и отмечает важную роль женщин-правозащитников в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, на которые любой человек имеет право без каких-либо различий, в том числе в деле борьбы со всеми формами нарушений прав человека, безнаказанностью, нищетой и дискриминацией и в деле содействия доступу к правосудию и поощрения демократии, всестороннего участия женщин в жизни общества, терпимости, уважения человеческого достоинства и права на развитие, подчеркивая при этом, что все должны уважать права человека других в соответствии с правами, а также обязательствами и обязанностями, предусмотренными в Декларации;

6. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль женщин-правозащитников в поощрении и защите прав человека, демократии, верховенства права и развития в качестве основополагающего компонента обеспечения их защиты, в том числе посредством публичного осуждения насилия и дискриминации в отношении женщин-правозащитников;

³ В том числе A/68/262, A/67/292 и A/HRC/16/44 и Corr.1.

⁴ В том числе E/CN.4/2002/106, A/61/312 и A/HRC/4/37.

7. *призывает* государства обеспечивать, чтобы правозащитники, в том числе женщины-правозащитники, могли играть важную роль в контексте проведения мирных протестов согласно национальному законодательству, согласующемуся с Уставом Организации Объединенных Наций и международными нормами в области прав человека, и в этой связи обеспечивать, чтобы никто не подвергался чрезмерному и неизбирательному применению силы, произвольным арестам и задержаниям, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, насильственным исчезновениям, нарушениям судопроизводства по уголовным и гражданским делам или угрозам совершения таких деяний;

8. *призывает также* государства проявлять должную осмотрительность в деле предотвращения нарушений и злоупотреблений в отношении правозащитников и в деле борьбы с безнаказанностью посредством проведения беспристрастных расследований и оперативного привлечения к суду тех, кто несет ответственность за такие нарушения и злоупотребления, включая акты гендерного насилия и угрожающие действия в отношении женщин-правозащитников, совершаемые государственными и негосударственными субъектами, в том числе с использованием сети Интернет;

9. *призывает далее* государства обеспечивать, чтобы деятельность по поощрению и защите прав человека не подлежала уголовному преследованию или не ограничивалась в нарушение норм международного права, касающихся прав человека, и чтобы женщинам-правозащитникам не мешали осуществлять всеобщие права человека в связи с их деятельностью, в том числе путем обеспечения того, чтобы все правовые положения, административные меры и политика, затрагивающие женщин-правозащитников, включая те, которые направлены на защиту общественной морали, были четко определены, допускали прекращение действия, не имели ретроактивной силы и соответствовали международным нормам в области прав человека;

10. *особо отмечает* основополагающий принцип независимости судебной системы и подчеркивает, что необходимо обеспечить процедурные гарантии в соответствии с нормами международного права, касающимися прав человека, для защиты женщин-правозащитников от необоснованного уголовного преследования и санкций в связи с их деятельностью в соответствии с Декларацией;

11. *настоятельно призывает* государства принимать и укреплять законодательные, директивные и прочие меры, направленные на содействие гендерному равенству, расширение прав и возможностей женщин и поощрение их независимости, и поощрять и отстаивать их равное и всестороннее участие и руководящую роль в жизни общества, в том числе в деле защиты прав человека;

12. *предлагает* лидерам во всех слоях общества и их соответствующих общинах, включая политических, военных, общественных и религиозных лидеров и лидеров в предпринимательских кругах и средствах массовой информации, выразить общественную поддержку важной роли женщин-правозащитников и правомерности их деятельности;

13. *призывает* государства эффективно и оперативно выполнить резолюции Совета Безопасности 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013) и 2122 (2013) о женщинах и мире и безопасности, в том числе за счет организации для сотрудников полиции и правоохранительных органов учебной подготовки по гендерным вопросам, в частности касающейся факторов, мешающих женщинам-правозащитникам получать доступ к правосудию в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, и обеспечивать включение сексуального насилия в определение актов, запрещаемых в соответствии с соглашениями о прекращении огня, и в положения о контроле за прекращением огня и исключение преступлений, связанных с сексуальным насилием, из сферы действия положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов в качестве шага в направлении обеспечения эффективной защиты женщин, в том числе женщин-правозащитников;

14. *решиительно призывает* государства воздерживаться и обеспечивать надлежащую защиту от любых актов запугивания или репрессий в отношении женщин-правозащитников, которые сотрудничают, сотрудничали или намериваются сотрудничать с международными учреждениями, включая членов их семей и партнеров, и вновь подтверждает право каждого человека, в индивидуальном порядке и вместе с другими людьми, на беспрепятственное обращение к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание контактов с ними;

15. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять всесторонние, долговременные и учитывающие гендерные аспекты государственные стратегии и программы поддержки и защиты женщин-правозащитников, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов для обеспечения немедленной и долгосрочной защиты и их гибкой и своевременной мобилизации, с тем чтобы гарантировать эффективную физическую и психологическую защиту, и также принять меры для защиты их родственников, включая детей, и иным образом учитывать роль многих женщин-правозащитников в качестве основных или единственных лиц, обеспечивающих уход в их семьях;

16. *подчеркивает* необходимость участия женщин-правозащитников в разработке эффективных стратегий и программ, касающихся их защиты, признавая их независимость и осведомленность о своих потребностях, и необходимость создания и укрепления механизмов для проведения консультаций и диалога с женщинами-правозащитниками, таких как координаторы по вопросам правозащитной деятельности в государственных органах, например через национальные механизмы улучшения положения женщин и девочек, где таковые имеются, или другие механизмы, в зависимости от национального и местного контекста;

17. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять стратегии и программы, предоставляющие женщинам-правозащитникам доступ к эффективным средствам правовой защиты, в том числе посредством обеспечения:

а) эффективного участия женщин-правозащитников во всех инициативах, включая процессы правосудия в переходный период, для привлечения к ответственности виновных в нарушениях и злоупотреблениях и также обеспе-

чения того, чтобы гарантия неповторения включала устранение коренных причин нарушений и злоупотреблений на гендерной почве в повседневной жизни и в учреждениях;

b) надлежащего доступа к всеобъемлющим вспомогательным услугам для женщин-правозащитников, подвергшихся насилию, включая приюты, психосоциальные услуги, консультирование, медицинскую помощь и юридические и социальные услуги;

c) ухода за женщинами-правозащитниками, ставшими жертвами сексуального и другого насилия, со стороны персонала, имеющего надлежащую квалификацию, оборудование и подготовку по гендерным вопросам, и оказания им консультативной помощи на всех этапах данного процесса;

d) того, чтобы женщины-правозащитники могли избегать возникновения ситуаций, когда они подвергаются насилию, в том числе путем предотвращения совершения или повторения таких актов насилия при выполнении ими своей важной и законной роли в соответствии с настоящей резолюцией;

18. *настоятельно призывает также* государства поощрять и поддерживать проекты по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников, в том числе посредством обеспечения безопасности журналистов и содействия предоставлению надлежащей поддержки и ресурсов тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, и предоставлять надлежащую поддержку и ресурсы тем, кто обеспечивает защиту женщин-правозащитников, в частности государственным учреждениям, национальным правозащитным организациям и гражданскому обществу, включая национальные и международные неправительственные организации;

19. *рекомендует* национальным правозащитным организациям оказывать содействие регистрации нарушений в отношении женщин-правозащитников и учитывать гендерные аспекты при планировании и осуществлении всех программ и других мер, касающихся женщин-правозащитников, в том числе за счет проведения консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

20. *призывает* региональные защитные механизмы, где они имеются, оказывать содействие проектам по улучшению и дальнейшему расширению документирования и отслеживания случаев нарушений в отношении женщин-правозащитников и обеспечивать, чтобы в программах охраны и безопасности женщин-правозащитников учитывались гендерные аспекты, особые риски и потребности женщин-правозащитников в безопасности;

21. *рекомендует* органам, учреждениям и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, заниматься вопросами, касающимися положения правозащитников, включая женщин-правозащитников, в связи с их деятельностью и оказывать содействие эффективному осуществлению Декларации;

22. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее мандата, в том числе путем посещения стран и представления предложений о путях и средствах обеспечения защиты женщин-правозащитников;

23. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее мандатом;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
